

St. Mary Immaculate

Catholic Church

&

St. Peter Mission

December 13th 2020

Third Sunday of Advent



Mass Schedule:

Saturday Vigil: 5:00 pm English

7:00 pm Español

Sunday: 10:30 am English

12:00 pm Español

Weekdays: 9am - Wed, Thurs, & Fri

Holy Hour and

Confessions:

Every Thursday from 7:00pm till 8:00pm at Church.

Hora Santa y

Confesiones

Cada Jueves de 7:00pm a 8:00pm en la Iglesia.

St. Peter Mission

4085 Main St. Kelseyville, 95451

(Mail and telephone to St Mary's office)

Mass Schedule:

Sunday: 8:30 am (English)

Weekdays: 9:00 am Tuesdays (English)

Office Hours—Horas de Oficina

Tuesday-Friday—Martes a Viernes:

12 pm—4:00 pm

Tel. (707) 263-4401

801 N. Main St. Lakeport, 95453

Pastor

Rev. Eliseo Avendaño

admin@stmaryslakeport.com

Parish Staff

Lupita Silva

dre@stmaryslakeport.com

Diane Plante - Finance Comm. President

Jim Goetz - Parish Council President

Lisa Lambert—Bookkeeper

www.stmaryslakeport.com

admin@stmaryslakeport.com

FACEBOOK: St Mary Immaculate Catholic Parish

JOHN THE BAPTIST

At a school open house a woman could be overheard introducing her husband to some of the other parents. "Oh, Bill, I'd like you to meet Johnny's father. And over here, this is Marie's mom; you know, the little girl from our Ellen's soccer team."

With satisfied resignation Bill introduced himself not by name: "I'm Ellen's Dad."

It's good to know who you are. Be it someone's father or mother, son or daughter, husband or wife, it's important to embrace the full meaning of our various roles.

John the Baptist knows who he is. And who he is not.

He is not the Christ. Nor Elijah. Nor like any other prophet God's people had ever seen.

John the Baptist knows his mission is divine. He's more than satisfied to be the one to announce the coming of God's reign. The Christ is near. Make straight your paths.



JUAN EL BAUTISTA

En una casa abierta de la escuela se escuchó a una mujer presentando a su marido a algunos de los otros padres. "Oh, José, me gustaría que conozcas al padre de Juanito. Y aquí, esta es la mamá de María, ya sabes la niña que juega fútbol con nuestra Elena".

Con satisfecha resignación Bill se presentó no por su nombre sino: "Soy el padre de Elena". Es bueno saber quién es uno. Si somos el padre o la madre de alguien, hijo o hija, esposo o esposa, es importante que aceptemos el sentido pleno de nuestras diferentes funciones.

Juan Bautista sabe quién es. Y quién no es. No es el Cristo. No es Elías. Tampoco igual a ningún otro profeta que el pueblo de Dios hubiese visto.

Juan Bautista sabe que su misión es divina. Está más que satisfecho de ser el que anuncia la venida del Reino de Dios. El Cristo está cerca. Enderecen sus caminos.

Important Information

We already have the envelopes for next year's collections, you can pick them up after each mass or at the office. If you don't have it yet and you would like to have them, only ask for, we have extras.



Informacion Importante

Tenemos listas las cajas de los sobres para su colecta de todo el año, los puedes recoger despues de cada misa o en la oficina. Si aun no los tienes y te gustaria tenerlos solo pregunta por ellos pues tenemos muchos extras.

New Mass Schedule

For now we have mass only on Sunday and only at St Mary's. and it is outside, Bring warm clothes. No mass at St. Peter's.

Sundays 9:00 am English
10:30 Am Spanish

Thank you for your understanding and donations.
God Bless.



Nuevo Horario de las Misas

Por ahora solo tenemos misa los domingos en Santa Maria. y es fuera, ven abrigado. No hay misa en San Pedro en Kelseyville.

Domingo 9:00 am (Ingles)
10:30 am (Español)

Gracias por su comprension y por sus donaciones.

Próximas Pláticas Pre-Bautismales:

No habrá pláticas por lo que resta del año.

En el salón de St. Mary's
Favor de hablar a la oficina para mas informacion
707-263-4401



HOLY HOUR

Starting on Thursday 10th The Holy Sacrament will be exhibited in the rectory window and it will be from 12:00 pm to 5:00 pm, for those who like to pass and pray or simply adore the Holy Sacrament.

Confessions this day and time.



HORA SANTA

Empezando el jueves 10 de Diciembre se exhibira el Santisimo en la ventana de la rectoria y sera de las 12:00 pm a las 5:00 pm. Para quien guste pasar a rezar o simplemente a adorar a Jesus Sacramentado.

Confesiones este dia y hora.

HOLIDAY MASSES

Christmas Evening Thursday 24th 5:00 pm (Bilingual)

Christmas Day Friday 25th 10:00 am (English)
12:00 pm (Spanish)

New Year's Day Friday 1st 10:0 am (English)

MISAS EN LOS DIAS FESTIVOS

Noche de Navidad Jueves 24 5:00 pm (Bilingue)

Dia de Navidad Viernes 25 10:00 am (Ingles)
12:00 pm (Español)

Dia de Año Nuevo Viernes 1 2021 10:00 am (Ingles)

Third Sunday of Advent TREASURES FROM OUR TRADITION

Today there is an abrupt shift in the season of Advent. From here on the tone is more joyful and expectant and the tug of the Christmas message is irresistible. At daily Mass on December 17 we begin to unfold the story of Jesus' birth. Who can resist the beauty of the first reading today—deserts aflame with flowers, arthritics set to dancing, the tone-deaf singing hymns? So we don't miss the change, the parish may take rose-colored vestments out of mothballs, we may light rose-colored candles on the wreath, or fill in our wreaths with desert flowers, pink seashells, seed pods, cones and berries. The seeds of God's kingdom have been sown in us. In these shining days of Advent they are sprouting in many ways. How do we bring the promise to light? This is the week to prepare gifts for the poor. It is the week to invite a lonely neighbor to your Christmas dinner, the week to write a note forgiving a lost friend, the week to shatter a family grudge so that even in the desert places of your heart, Christ's life may blossom.



—James Field, Copyright © J. S. Paluch Co

Tercer Domingo de Adviento TRADICIONES DE NUESTRA FE

El día 16 de diciembre comienza la Novena de Aguinaldos en Colombia y otras partes de Latinoamérica. La novena consiste en 9 partes que se repiten por 9 noches:

- 1- Oración inicial 4- Reflexión del día
- 2- Oración Mariana 5- Gozos
- 3- Oración de José 6- Oración al Niño Jesús
- 7- Un Salmo
- 8- Invocación final
- 9- Villancicos (cantos navideños)

Los participantes buscan aguinaldo (regalo). Para esto los Colombianos tienen la costumbre de jugar "pajita en boca" buscando quien no trae una pajita en boca. La persona que no pueda mostrar que trae pajita en boca tiene que dar un regalo a quien lo descubrió. Los aguinaldos son recuerdo del regalo que nos dio Dios en su Hijo Jesús, prenda de su amor. Y si Dios nos da un aguinaldo tan grande es porque Dios no tiene pajita en boca cuando nos dice que nos ama.

En el corazón de la Novena está el refrán de Gozos:

Dulce Jesús mío / mi niño adorado
ven a nuestras almas / ven no tardes tanto.
Muy buen mensaje para el Adviento.

—Fray Gilberto Cavazos-Gluz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co

**Sunday 12/06/2020 Collection
\$4,409**

Thank You, Thank You!!!

Baptisms: Sunday or Saturday mass @ St Mary Immaculate

Bautismos: El domingo o el Sabado durante la misa @ St Mary Immaculate

Bodas: Sabado 1:30 pm @ St. Mary Immaculate

Weddings: 1:30 pm @ St Mary Immaculate

Quinceañeras: Sabado 1:30 pm.

St Mary Immaculate



MASS INTENTIOS

Sunday 13th 9:00 am + Tom Kiley

Sunday 13th 10:30 am

***Please pray for those who are in need of healing:
Por favor recemos por las siguientes personas:***

Diana Trucks Kennedy, Joe Mc Camish, Mary Sachse, Debra Summerfield, Darrell Perry, Nancy Davis, Carolyn Fonseca, R Maggi Magliocco, Scarlett Michelle Reardon, Karen Marquez, Herminia Canchola, Bill Sterbenk, Rose Vierra, Ray Pato, Sharon Ornellas, LaVerne-Ornellas Saltz, Kathy and Paul Zunino, Jeannie Rigod, John D. Baltazar, Nancy Gard, Carol Scott, Ofelia Alive, Gerome Alloysius, Margie Tellez, Evangelina Gomez, Miguel Mosqueda, Walt and JoAnn Cannon, Patricia Schmidt, Travis Brasier, Lucille Rammoni, John Jojola, Gaylene Hines, Doris McKenna, Marcia Chalk, Ray Cernas, Sharon Turner, Gloria Jimenez, Juana Hernandez-Briones, Janette Payne, Catherine Quistgard, David Quistgard Carol Kerger, Frank Maxwell, Ed McDonald, Margaret Mogni, Rose Pischke, Rudy Valderrama, Kevin Hart, Dick Navarro, Alan Zapponi, Christopher Sommerfield, Rachyl Drennen, Kane Orion, Olivia Rose, Jennifer Stites, Emma Hermione. Bob Updike. Sondra Bartolucci, Conde Chavez, Lisa Cernas, Elizabeth Ortiz, John Stephens, Hernan Enrique Caceres, Veronica Natalia Chavez, Maria Sol Montel, Veronica Rodriguez, Luz Alejandra Bringas, Carolina Silvia Brizuela Perez, Rodolfo Martin Arruabarrena, Gustavo Cáceres, Benjamin Noble, Guadalupe Zaragoza, Juan Diego Zaragoza, Monserat Zaragoza, Victor Becerra, Phil Myers



For a Trusted Opinion call...

Call Rian Sommerfield

3970 Main St. Kelseyville, CA 279-1846



Humanidad

Humanidad Therapy & Education Services (HTES) is a multicultural community mental health agency and Marriage and Family Therapist training program. HTES offers low-fee, psychological . (HTES) es una agencia multicultural de salud mental comunitaria y un programa de capacitación en terapeutas para el matrimonio y la familia. HTES ofrece servicios de bajo costo, psicológicos . (707)525-1515. (Sant Rosa Ca)

Antoinette's School of Dance

Antoinette Goetz, Owner

91 Soda Bay Rd.

Mail: 730 Crystal Lake Way
Lakeport, CA 95453
707- 263-5617



Mendocino-Lake Audiology
200 Lakeport Blvd. Lkpt
(707) 263 -9428 (WHAT)

Hearing
Aids
Swim
Plugs



Hearing
Tests
Sleep
Plugs

Glynis Tambornini, M.S.,CCC-A
Audiologist 30+ years of experience



Southern Smiles

DENTAL PRACTICE

KEITH M. LONG, DDS

HENRY A. LONG JR, DDS

755 11TH St. Lakeport 263-7023

Chapel of the Lakes Mortuary

A locally Owned Family Business. Serving Clearlake, Lower Lake & All of Lake County
Since 1977 Estevan P. Estrada, Owner
We Provide the "Care" In After Care
263-0357 994-5611
1625 High St. Lakeport, CA
www.chapelofthelakes.com

Accomplished Insurance Marketing Health/Medicare Insurance Specialist

Marketing Agent #OB74777

Maryann Sanderson phone/fax # 707-928-5610
10918 Rosa Trail Kelseyville, CA 95451
800-811-5115

info@accomplishedinsurance.com

www.accomplishedinsurance.com

Flowers by Jackie

Pat Tyrrell

1859 No. High Street
Lakeport, CA 95453
flowersbyjackie@att.net
707-263-3326



Dr. Mark Buehnerkemper Optometrist

Family Vision Care

120 South Main Street
Lakeport, CA 95453
707-263-4294



Farmers Insurance

Pat Lambert

Insurance Agency License: OC86728
Auto*Home*Life*Business

plambert@farmersagent.com

(707) 263- 7111

367 Lakeport Blvd.
Lakeport, CA



24-HOUR HOTLINE
NORTH BAY SUICIDE PREVENTION
HOTLINE OF LAKE COUNTY
1-855-587-6373

Suicide Prevention • Crisis Intervention • Toll free



Knights of Columbus #7611

Queen of the Lakes

Catholic Men Serving the Church
And the Community.

Joe Sanderson (707)349-1898

Will be Meeting 2nd Mondays in Hall @
6:00pm



Westgate Petroleum

Home Heating Oil -

Gasoline - Diesel

Biodiesel - Lubricants

Claude Brown, Manager

3740 Highland Springs Rd Lakeport,
CA 95453

Tel: (707) 263-6512 Fax: (707) 263-0225

Lincoln Leavitt

Insurance Agency

Tom Lincoln

850 N Main St.

PO. Box 850

Lakeport, CA 95453

707-263-7162

John H. Tomkins Tax Consultants

Diane Tomkins Plante, CPA

P.O Box 1140 -5925 E. Hwy 20 Lucerne, CA

QuickBooks ProAdvisor

Tax Individual- Partnership—

Estate- Corporation

707.274-1843 p

707.274.1206 f

Jones Mortuary & Crematory

FD 311 / CR 395

"The only on-site crematory

In the county"

115 S. Main St. Lakeport, CA 95453

www.Jonesmortuarylakeport.com

707-263-5389



CIVIL ENGINEERS & LAND SURVEYORS

Clifford Ruzicka

2495 Parallel Drive,

Lakeport, CA 95453

www.ruzicka-engineering.com

707-263-6155

Kelseyville Appliance

Whirlpool-KitchenAid-Maytag-Amana

Dave & Mary Morse, Owners

3532 N. Main St.
Kelseyville, CA 95451

707-279-8559

kelseyvilleappliance@yahoo.com

YOUR ADD HERE

YOUR ADD HERE